Antiracist Medievalisms

Hsy, Jonathan

Published by Arc Humanities Press

Hsy, Jonathan.
Antiracist Medievalisms: From “Yellow Peril” to Black Lives Matter.
Project MUSE. muse.jhu.edu/book/83922.

For additional information about this book
https://muse.jhu.edu/book/83922

For content related to this chapter
https://muse.jhu.edu/related_content?type=book&id=3351507
INDEX

abecedarian. See poetry (forms and genres)
aboriginal Australians, 131–32.
See also settler colonialism
activism: during COVID–19 pandemic, xii–xiii; histories, xi, xiii–xiv, 18, 64–65, 75–76, 78; of authors, 13, 46, 80, 86, 87, 110, 113n70, 130; of fictional characters, 1–2, 122, 123, 125–26.
See also poetry (social phenomenon); solidarity movements
affect. See anthologies; diasporas; medievalisms; queer theory
African American writers. See Blackshear, Edward; Brawley, Benjamin; Cortez, Jayne; Derricotte, Toi; Douglass, Frederick; Du Bois, W.E.B.; Dunbar-Nelson, Alice; Hughes, Langston; Komunyaka, Yusef; Naylor, Gloria; Nelson, Marilyn; Queen, Hallie E.; Senna, Danzy; Wheatley, Phyllis; Whitman, Albery Allson.
See also Afro-Caribbean writers; Black and African diaspora writers
African Americans: Bildungsroman, 23–29; in slave narratives, 23–30, 35; in war, 29–30, 32, 37, 87, 103–5, 126; solidarity with Asian Americans, xii–xiii, 18, 32–33, 35–36.
See also African American writers
African diaspora. See Black diaspora
African Methodist Episcopal (AME) Church, 29, 30, 31
Afro-Asian solidarity, xii–xiii, 18, 32–33, 36–38
Afro-Caribbean writers, 116–21; “nation language,” 117–18; postcolonial experience, 116–21. See also Bennett, Louise; Brathwaite, Kamau; Breeze, Jean “Binta”; Césaire, Aimé
Agbabi, Patience, 1–2, 6, 122–25, 128–30; Telling Tales: “Sharps n Flats,” 1–2, 6, 123–25; “The Refugee’s Tale” (Refugee Tales), 128–30
Ahmed, Sara, xv–xvi, 7
Al Maleh, Layla, 38
Al-Ghazali ("Al–Gazzali"), 41
Alighieri, Dante. See Dante Alighieri "alt-right," 3–4
Angel Island (San Francisco Bay), 63–78; Immigration Station history, 63–65, 75–77; “paper sons,” 64, 70, 74–75, 77; poetry, 63–78; quarantine protocols, 65, 77
angels (and angel motifs), 25, 76, 95, 108, 124
Anglo-African Magazine, 30
“Anglo-Saxon” (racial term), 10, 30, 32–33, 49, 81, 100–101, 105–7
anglocentrism (racialized), 15, 17, 117–18.
See also anglophone identities
Annunciation. See Marian imagery
anonymity: gender, 77; poetry, 63–78, 101; resistance to power, 21, 65, 73, 78
anonymous Chinese migrant poets, 21, 64–65, 66, 68–75, 76–77; “Deep Night” (Yee of Toishan), 69; “Mid-Autumn Festival,” 68; “My Wife’s Admonishment,” 77; “Perceiving This Landscape, I Compose This Worthless Verse,” 69–70; Untitled (Chinese refugee from Mexico), 71, 72. See also Angel Island anthologies (poetry), 67, 73–75, 77, 80, 104, 105–7, 118, 123, 128; affect, 73–74; anglophone white supremacy, 118; as architecture, 73, 75; ethics of review, 106–7; misogyny, 118; race, 104, 105–7
Anthony of the Desert, Saint, 41
anti-Asian racism. See “Yellow Peril”
anti-Chinese violence. See sinophobia
anti-lynching movement, 86
antiblackness, xiii, 3, 36–37, 116, 124–25
antiracism: definition and methods, 18;
readings and resources, 133–34. See also activism: histories; poetry (social phenomenon); solidarity movements
antisemitism: and sinophobia, 13, 21, 45–46, 49–50; “blood libel,” 12–13, 50, 52–53; global, 13, 46, 53; medieval Britain, 1–2; medieval Europe, 13, 50, 112; modern Europe, 12–13, 52–53; North America, 4, 49, 53–54; pogroms, 12–13, 45, 52–53
Anzaldúa, Gloria, 127–28
Appiah, Kwame Anthony, 99–100
Arab Americans: brownness, 40; orientalism, 38–41
Arab nationalism, 40
Arabian Nights (and motifs), 38, 40, 94
Arthurian traditions and allusions, 14, 24, 37, 56, 91
Asian and Asian American writers. See anonymous Chinese migrant poets; Chang, Jennifer; Hwang, David; Henry; Kingston, Maxine Hong; Larson, Louise Lueng; Lee, Yan Phou; Leong, Jeffrey Thomas; Ouyang Yu; Som, Brandon; Sui Sin Far; Suyemoto, Toyo; Watanna, Onoto; Wong Chin Foo; Yang, Gene Yuen; Yu, Timothy; Yung Wing
Asian Americans: antiblackness, xiii, 36–37; honorary whiteness, 36, 55, 61; “model minority” myth, 37. See also Arab Americans; Chinese Americans; Chinese Canadians; Japanese Americans
Asian Australians, 106–7. See also Chinese Australians
Asian/Black solidarities. See Afro-Asian solidarities
Augustine of Hippo, Saint, 41
Australasia, 3, 43, 130–32
Australia, xii, 43, 106–7, 128, 130–32
Bailey, Moya, and Trudy. See misogynoir Ballad of Mulan (木蘭辭) and adaptations, 70, 77, 93n87
BAME [Black, Asian, and Minority Ethnic]. See POC
Beowulf (poem), 101, 106
Bildungsroman (genre), 21, 23–24, 27, 29–30, 35–36, 38, 41
BIPOC [Black, Indigenous, and People of Color]. See POC
biracial identities. See multiracial identities
Black and African diaspora writers. See African American writers; Afro-Caribbean writers; Aghabi, Patience; King-Aribisala, Karen; Négritude
Black Americans. See African Americans
Black Arts Movement, 110
Black Atlantic, 80–81, 110, 116–19
Black Caribbean writers. See Afro-Caribbean writers
“Black Death.” See plague
Black diaspora, 116–17, 119, 121–22, 125n69. See also Black Atlantic; Black and African diaspora writers
Black Lives Matter, xxii–xiii, 3, 125; Damilola Taylor, 125; history and origins, 125
Black/Asian solidarities. See Afro-Asian solidarities
blackness (racial identity), 4–5, 105, 111, 116, 125–26. See also Négritude
Blackshear, Edward L., 26
“blood libel.” See antisemitism
Brathwaite, Kamau, 117
Brawley, Benjamin, 37
Brazil, 121–22
Breeze, Jean “Binta,” 119–21; The Arrival of Brighteye, 119–20
Brolaski, Julian Talamantez, 111–14; Of Mongrelitude, 111–13
brown (racial term). See brownness
brownness (racial), 40, 86, 87–88, 113, 126–27; Arab Americans, 40; Mexican Americans, 126–27; multiracial women, 87–88
bubonic plague. See plague
Buddhist traditions, 94–96
Burns, Robert, 49n31, 118
Bushruí, Suheil B., 39–40

California, 10, 33, 47, 73, 126–27.
See also Angel Island; Los Angeles; San Francisco
Cameron, Donaldina, 59
Campbell, Kofi Omoniyi Sylvanus, 15, 117
Canada. See Montreal; Vancouver, BC; Victoria, BC
Cape Town, South Africa, 77
Caribbean. See Afro-Caribbean writers;
Black Atlantic; Creoles of color;
Haiti; Jamaica
Cather, Willa, 94
Catholic identities: Chinese diaspora, 50, 96;
Creoles of color, 80–81; francophone,
80–81, 87, 96–97; Irish American
racism, 33–34, 49–50, 52, 81;
Cecire, Maria Sachiko, 5, 108
Cenelles, Les, 80, 86
Césaire, Aimé, 111
Chaganti, Seeta, 3, 7n40, 19, 91n76
Chander, Manu Samriti, 127n127
Chang, Jennifer, 45–46, 47
Charlottesville, VA: “Unite the Right” rally, 4
Chaucer, Geoffrey: An ABC, 24–25, 107; The
Canterbury Tales (and adaptations),
22: “The General Prologue,” 115,
121–22, 123, 125–26, 130–31; “The
Prioress’s Tale,” 1–2, 25, 46, 107,
123–24; “The Wife of Bath’s Prologue,"
119–21. See also Chaucerian
adaptations; Chaucerian allusions
Chaucerian adaptations, 115–32.
See Agbabi, Patience; Breeze, Jean
"Binta”; Mundo, Frank; Nelson,
Marilyn; Ouyang Yu
Chaucerian allusions, 37, 39–40, 49, 118;
“The Pardoner’s Prologue and Tale,”
39–40; “The Wife of Bath’s Prologue,”
118; Poet’s Corner (Westminster
Abbey), 49
Chen, Mel Y., 46
Cheung, Floyd D., 80, 82
Chicanx writers.

See Mexican American identities
Chin, Frank, 36
Chinatowns: as ghettos, 45–47, 59, 52;
Chicago, 36; Honolulu, 45n14, 95;
New York City, 49–55; Melbourne,
130–32; Montreal, 89–90, 91, 96;
San Francisco, 10–11, 47–48, 56, 59;
Seattle, 56; theaters, 11–12, 52–53, 55
Chinese Americans: Bildungsroman, 33–36;
poetry, 63–77, 105–7; solidarity with
African Americans, 37; solidarity with
Jewish Americans, 12–15, 43, 52–55,
61, 75–76. See also Chinese diaspora;
Chinese Exclusion: “Yellow Peril”
Chinese Australians, 130–32.
See also Chinese diaspora;
Chinese Exclusion
Chinese Canadians, 54, 76, 89–90,
96. See also Chinese diaspora;
Chinese Exclusion
Chinese diaspora, 13, 21, 43, 46, 53, 66–67,
74, 94, 96, 130. See also anonymous
Chinese migrant poets; Chinese
Americans; Chinese Australians;
Chinese Canadians; Chinese Exclusion
Chinese drama (opera), 11–15, 52–53, 55,
75n44
Chinese Equal Rights League, 36–37
Chinese Exclusion (era), 12, 16, 32, 33–35,
37, 47, 64, 72, 76, 131; Australia,
“White Australia” policy, 131; Canada,
12, 16, 76; Mexico, Expulsion Order,
72; United States, 12, 16, 32–35, 37,
47, 64
chivalry, 10, 16, 23, 29–30, 34, 36, 37,
46–47, 57–59, 61, 92; knight-errantry
(European and Chinese), 66, 67–70.
See also toxic masculinity
Christianity: racialized histories and
origins, 41–42; settler colonialism,
108–9; slavery, 26; white supremacy,
33, 108–9
Christmas pageants, 108
Chu, Patricia P., 35–36
citizenship and rights, 21, 29n36, 32–33,
35–37, 41, 55–56, 64, 116, 130;
African Americans, 21, 29n36, 32;
Chinese Americans, 32, 33, 35–37,
56, 64; critical refugee studies,
156 INDEX

130; “global,” 35–36, 116; Japanese Americans, 55; Native Americans, 32.
Civil War and Reconstruction (United States), 16, 29, 32–33, 37
See also translilingual writing
colonialism and imperialism, 8, 9, 19, 23, 30, 38, 41, 65, 76–77, 80, 90, 100–101, 115, 117, 119. See also postcolonial writing; settler colonialism
Confucius, 34
convents, 83, 85, 90; Convent of Mercy (Alpha Cottage School, Kingston, Jamaica), 90
Cortez, Jayne, 110
courtly love (conventions and motifs), 25–26, 27, 57, 85, 86, 112.
See also chivalry; historical romance; sentimental romance
COVID–19 (coronavirus) pandemic, xii–xiii, 45; anti-Asian racism, xii–xiii; impacts on communities of color, xii–xiii; journalism and ethics, xii, 45
Crenshaw, Kimberlé, 18
Creole identities. See Creoles of color
Creoles of color (free people of color), 80–82, 86, 87, 97; ambiguity of “Creole” term, 80; Catholicism, 80–81; francophone identities, 80–81, 86, 87, 97; Haiti, 80; Louisiana, 80–82
critical race theory, 8, 18.
See also antiracism
critical refugee studies, 130
Crusades (modern appropriations), 3, 10–11, 12, 17, 29–30, 40
cultural hybridity. See hybridity, cultural
Dante Alighieri, 27, 56n67, 86; Vita Nova, 27
Daoist traditions, 94, 96
Das Gupta, Tania, 18
Deering, Mabel Craft, 59
Derricotte, Toi, 104
detention. See incarceration; mobilities; refugees
See also Black diaspora; Chinese diaspora; Jewish diaspora
Diaz, Natalie, 107–9, 113; “Abecedarian ... Rezervation,” 107–9
Dinshaw, Carolyn, 8–9, 20, 66
disability, 18, 46, 56–58, 60–61;
intersectionality and race, 18, 46, 56, 58, 61; sin, 60–61; social model, 61
disease, 21, 43–45, 60–61; bubonic plague (and “Black Death”), 21, 43–45;
leprosy (Hansen’s Disease), 45; social and moral anxieties, 60–61. See also plague; quarantine; “Yellow Peril”
Douglass, Frederick, 23–33, 41;
Bildungsroman, 23–29; Chinese Americans, 32–33; letters, 30;
Narrative ... Written By Himself, 23–29; newspaper publications, 30;
“Our Composite Nationality,” 32–33;
Scotland, 30, 32
Du Bois, W.E.B., 19, 91, 94n88
discipline, 21, 43–45, 60–61;
intersectionality and race, 18, 46, 56, 58, 61; sin, 60–61; social model, 61
disease, 21, 43–45, 60–61; bubonic plague (and “Black Death”), 21, 43–45;
leprosy (Hansen’s Disease), 45; social and moral anxieties, 60–61. See also plague; quarantine; “Yellow Peril”
Douglas Todd, Frederick, 23–33, 41;
Bildungsroman, 23–29; Chinese Americans, 32–33; letters, 30;
Narrative ... Written By Himself, 23–29; newspaper publications, 30;
“Our Composite Nationality,” 32–33;
Scotland, 30, 32
Du Bois, W.E.B., 19, 91, 94n88
early globalities (interconnected Afro-Eurasia), 19, 36, 39, 96–97
Eaton, Edith Maude. See Sui Sin Far
Egypt, 39, 41, 86, 129; Khedivial Library of Cairo, 39
Ellis Island (New York Harbor), 64, 76
Eng, David A., and Shinhee Han, 60
environment, 47, 60–61, 64–65, 66, 68–70, 71–73, 83, 103–4, 108; race, 47, 65; violence, 60–61, 103–4
Espiritu, Yến Lê, 130
ethnography. See autoethnography; missionary gaze; travel writing: ethnographic
Exeter Book (Codex Exoniensis, Exeter Cathedral Library MS 3501), 101–2, 110
fantasy (genre), 5–6
feminism. See intersectionality
flowers (symbolism), 56, 57, 83, 94–96
Floyd, George, xii
Fong, Grace S., 77
francophone identities, 80–81, 83–86, 87, 96–97, 111
Franks Casket, 110
Fujián, China, 96

Galvez, Melisa, 73
García Román, Gabriel, xv
Garza, Alicia, Patrisse Cullors, and Opal Tometi, 125
gender identities: homosocial intimacy, 11, 55, 58–60, 70, 73–74, 88–89, 95, 113; masculine Bildungsroman, 23–42; queer identities and communities, xv, 4–8, 20–21, 66, 86, 96n95, 111, 113, 125n69; transgender and two-spirit identities, 111–13. See also anonymity: gender; intersectionality; toxic masculinity ghettos, 45–47, 49, 52; in medieval Europe, 46; in North America, 45–47, 49, 52; terminology, 46
Gikandi, Simon, 19
Gilroy, Paul, 117
global Middle Ages. See early globalities
Gold Rush (Australia), 130
Gomez, Michael A., 19
Guanyin (觀音) or “Goddess of Mercy,” 95, 96

hagiography (genre), 38, 41, 59, 93, 97
Haiti, 80
Hall, Kim F., 8
Harris, Carissa M., 73, 112
Harris, Cheryl I., 8, 27n32
Hasan, Wail S., 38–39
Hearst, William Randolph, 43, 89
“heathen” identity (as antiracist posture), 33–37, 52, 86
“heathen” stereotype, 32, 49, 60, 96, 132
Heng, Geraldine, 19, 36, 44
Hernández, Kelly Lytle, 127
historical romance (genre), 14, 15, 21, 23–24, 29, 34–36, 53; Chinese, 14, 34–35, 53; European, 14, 24, 28, 29
Ho, Jennifer Ann, 79
Hobbs, Allyson, 79
homophobia, 2, 4, 21, 47, 55, 113, 125n69; intersections with racism, 2, 4, 21, 55, 113, 125n69
honorary whiteness, 36, 55, 61
Hsu, Hsuan L., 14, 46, 93
Huang, Yunte, 67
Hugh of Lincoln, 124
Hughes, Langston, 37
Hull, Akasha Gloria (Gloria T. Hull), 87
Hwang, David Henry, 93n87

immigration rights and restrictions, xv, 32, 33, 55. See also Angel Island; Chinese Exclusion; incarceration; migrants; mobilities; refugees
immigration stations: Angel Island (San Francisco Bay), 63–65, 75–78; Ellis Island (New York Harbor), 64, 76; Federal Immigration Detention Hospital (Victoria, BC, Canada), 76; Robben Island (Cape Town, South Africa), 77. See also incarceration
imperialism. See colonialism and imperialism
incarceration, 21, 63–78; abolition, 70; Chinese Americans, 21, 63–76; Japanese Americans, 77–78; powers of poetry, 76–78. See also immigration stations
India, 9
Indigenous writers: settler colonialism, 103, 108–9, 113; solidarity with Black writers, 110–11; solidarity with brown and queer communities, 111–13; spiritual practices and ceremonies, 102–3, 110–11. See also Brolaski, Julian Talamantez; Diaz, Natalie; Pelaez Lopez, Alán; Revard, Carter; Sigo, Cedar; Wood, Karenne

internment. See incarceration
intersectionality, xi, 2, 18, 47, 49, 61, 62, 109, 112, 125n69; critique of white feminism, 109; race and disability, 18, 61; race, gender, and sexuality, 2, 18, 47, 112
Iranian Americans, 5, 127
Irish Americans. See Catholic identities
Islamic art. See Muslim cultures and identities
Islamophobia, 3–4, 5, 10. See also Muslim cultures and identities
Jamaica, 87–89, 90, 97, 117–21; Jamaican Patois (Patwa or Patwah), 117–20; Bennett, Louise, 117–19; Breeze, Jean "Binta," 119–21; Sui Sin Far, 87–89, 90, 97
James, Jennifer C., 29n36, 61
Jewish Americans: cross-racial solidarity, 52–55, 75–76, 78. See also antisemitism; Jewish diaspora
Jewish diaspora, 2, 13, 21, 43, 46, 53. See also antisemitism; Jewish Americans
Journey to the West
Kao, Wan-Chuan, 20–21, 66
Kearney, Denis, 33–34, 46, 81
Khanmohamadi, Shirin A., 36, 39, 96–97
Kim, Dorothy, 3, 101
King-Aribisala, Karen, 116
Kingsbury, Australia, 130
Kingston, Jamaica, 88
Kingston, Maxine Hong, 76n60, 93n87
Kinoshi, Sharon, 19–20
kinship: ancestral shrine, 74; queer, 9, 113; surrogated, 13, 15, 53, 74
Kishinev massacre (Chișinău, Moldova), 12–13, 52–53
knight errant. See chivalry
Knights of Labor (anti-Chinese brotherhood), 12, 47
Knights Templar (modern appropriations), 3, 4, 10–11, 14, 15, 17, 47
Komunyaka, Yusef, 103–5, 113; "Facing It," 105; "The Ruin," 103–4
Ku Klux Klan, 86
Lai, Him Mark, 76
Lalla, Barbara, 115–17
language. See anglophone identities; code-switching; francophone identities; Middle English language; multiracial identities and language; "nation language"; neologisms; nonstandard Englishes; translation; translilingual writing; triglossia
Larson, Louise Leung, 93n87
Latinx communities, xii, 113
Latinx writers. See Anzaldúa, Gloria; Brolaski, Julian Talamantez; Diaz, Natalie; Mundo, Frank; Pelaez Lopez, Alán; Vega, Ana Lydia
Lebanon, 38, 40
Lee, Yan Phou (李恩富), 35
Leong, Jeffrey Thomas, 68, 70, 71–73
Li Bai (李白). See Tang Dynasty poets
Lim, Genny, 76
liminal identities. See cultural hybridity
Lin, Tsung-Cheng, 66–67
literacy (learning to read), 24–27, 107
Little, Arthur L., Jr., 8
Liu Yuxi (劉禹錫). See Tang Dynasty poets "local color" sketches (genre), 22, 79–81, 87–89, 94, 96–97
Lomuto, Sierra, 7, 128
London, UK, 1, 123; Brixton Market, 119–21, 122; Chinatown, 46n21; southeast, 2, 123–24; Southwark, 115; Westminster Abbey (Poet's Corner), 49
Los Angeles (California), 89, 93, 122, 125–26
Louisiana, 80–82, 87, 122; Bogalusa, 104; Lake Pontchartrain, 85; New Orleans, 80, 81, 84, 86
Lowe, Lisa, 18
Luo, Manling, 65–66, 70n3
Ma, Sheng-mei, 73
Major, George Macdonald, 47, 49
Malaysia, 130, 132
Mandeville, Sir John. See Travels of Sir John Mandeville
Marcabru, 112–13
Marian imagery, 25, 49n31, 79, 82–83, 85, 94–96, 107, 122, 123; Annunciation
scenes, 94–96; antisemitism and racism, 25, 83n32, 85, 94, 107, 123; religious syncretism, 95–96, 122; *stella maris* (star of the sea) motif, 85, 96; whiteness, 49n31, 82–83, 95

Martin, Trayvon, 125

Masculinities. See gendered identities

Mazu (媽祖). See Guanyin

Medievalisms: affect, xiii, 6, 20–21; antiracist critique, xiii, 7, 17–18; cultural appropriations, 3, 14, 15–18; definitions, xi, 6, 8–9, 19; disidentifications, 4–9, 15, 20, 22, 23, 88–89, 100, 113; toxic, 12, 14

Mediterranean cultures, 41, 129

Melancholia (racial), 60

Melbourne, Australia, 128, 130, 131

Mestiza identities. See hybridity, cultural

Mexican American identities, xv, 15n91, 126–28; Anzaldúa, Gloria, 127–28; Mundo, Frank, 126–28

Mexico/US borderlands and migrants, 30, 32, 71–72, 113n70, 127–28

Middle English (adaptations), 1, 17, 111–13. See also Chaucerian adaptations

Middle English language, 22, 111–12, 117–18, 121

Migrants, xv, 21, 63–66, 71–73, 113n70, 127, 128–30, 132; border policing, 73, 127, 130, 132. See also immigration rights and restrictions; mobilities; refugees

Migration. See mobilities.

Minstrel show (racist performance tradition), 10n58

Misogynoir (anti-Black misogyny), 10n58, 26

Misogyny, 10n58, 26, 47, 88, 112–13, 118–19; anti-Asian, 47; anti-Black, 10n58, 26, 88, 119; intersections with racism, 112–13, 119; medieval, 118


Mixed-race identities. See multiracial identities

Miyashiro, Adam, 3, 100

Mobilities (migration and travel), 32, 36, 39, 41, 67, 72, 78, 115–16, 128; migration rights, 32, 128; physical restrictions, 57, 69–73; travel and race, 116; travel restrictions, 78. See also immigration rights and restrictions; incarceration; refugees; travel writing

“Model minority” myth, 37

Monastic communities, 40–41, 113; hermits, 41, 113. See also convents

Montreal, 89–90, 91, 92, 96–97

Morrison, Toni, 25–26

Mulan. See *Ballad of Mulan*

Multilingual writing. See code-switching; transliterative writing; triglossia

Multiracial identities, 5, 22, 29–30, 56, 58, 79–82, 85, 87, 88–94, 103, 111–13, 126–28; and language, 82, 85, 111–12, 127–28; “Eurasian” identities, 22, 58, 79, 88–93. See also Brolaski, Julian Talamantez; Creoles of color; Dunbar-Nelson, Alice; mestiza identities; Mundo, Frank; passing; Revard, Carter; Sui Sin Far

Mundo, Frank, 122, 125–28; *The Brubury Tales*, 122, 125–26, 128; “How I Became a Mexican,” 126–27

Muñoz, José Esteban, 4, 15, 20, 23, 88, 100, 113, 127n94

Muslim cultures and identities, 3, 5, 39, 40–41, 78n71, 129. See also Islamophobia

“Nation language.” See Afro-Caribbean writers

Native American writers. See Indigenous writers

Naylor, Gloria, 116

*Négritude*, 111

Nelson, Marilyn: *The Cachoeira Tales*, 121–22

Neologisms, 111–13

New Orleans, LA. See Louisiana

New York City, NY, 12–14, 39–40, 49–55, 81; Chinatown, 12–14, 49–55, 81; Little Syria, 39–40; Lower East Side, 52

New York (state), 91

Ng, Su Fang, 45, 77
Niranjana, Tejaswini, 99–100
NoiseCat, Julian Brave, 110

Nonstandard Englishes: Chinglish (Chinese-influenced English), 17, 54–55, 89–90, 131–32; Jamaican Patois (Patwa or Patwah), 117–20; Louisiana French (patois), 85; Singlish (Singaporean English), 132; Spanglish, 111, 127. See also Afro-Caribbean writers: “nation language”; code-switching; neologisms

Novel (genre), 34–35, 38–40, 60, 76n60, 88, 121–22; verse novels, 121–22, 125–26, 130–32. See also Bildungsroman; historical romance

Old English poetry: Beowulf, 101, 106; Exeter Book, 101–2, 110; Riddles, 101–2, 110. See also Komunyakaa, Yusef; poetry (forms and genres): alliterative; Revard, Carter; Yu, Timothy

Oklahoma, 108–9, 101

Onishi, Yuichiro, 18

Oral histories: Angel Island, 75–76, 78 orientalism, 13, 23, 37, 38–41, 48, 57, 94; antisemitism and sinophobia, 13; architecture, 48; in medieval Europe, 39

Orlando, FL, 113

Ouyang Yu (歐陽昱), 128, 130–32; The Kingsbury Tales: 130–32

Pandemic. See disease; plague “paper sons.” See Angel Island

Passing (racial), 22, 79, 88, 89, 97. See also multiracial identities

Pastoral (genre), 77, 87n48

Pelaez Lopez, Alán, xv

People of color, see POC

Performance. See Chinese drama; Chinatown: theaters; minstrel show; poetry: spoken-word and recitation; Shakespeare: performance traditions; vaudeville

Petrarch, Francis (allusions), 56, 85

Philippines, 96

Pilgrimage (themes and practices), 10–12, 78n71, 96n96, 102, 115–17, 120–23, 131. See also diasporas; Refugee Tales

Plague: and COVID–19 (coronavirus) pandemic, 45; “Black Death” (bubonic plague) in medieval Europe, 44–45; discriminatory rhetoric, 43–46; modern emergence of bubonic plague, 21, 43–46. See also disease

POC [Person of Color, People of Color]: activist term, 16; term for Creoles in Louisiana, 80

Poetry (forms and genres): abecedarian, 24–25, 107–9; alliterative, 102–3, 106; Chinese regulated verse (Tang Dynasty), 65–67, 70; “doggerel,” 47; free verse, 104–5, 119–20, 130–32; haiku, 78; homophonic translation, 77, 105–6; lyrics, 63–77, 110–13; pastourelle, 112; rhyming couplets, 121, 125; sonnets, 27n30, 37, 56, 78, 129; spoken-word and recitation, 1, 120, 123–24; tanka, 78. See also Middle English (adaptations); Old English poetry

Poetry (social phenomenon): and activism, 1–2, 65, 75–76, 78, 110, 113n70, 123, 125–26, 128–30; as propaganda, 47, 49. See also anonymity; translation and race; translation theory

Pogroms. See antisemitism; Kishinev massacre

Police violence (and border policing), xii, 3, 12, 78n71, 124–25, 127

Polo, Marco. See Travels of Marco Polo

Postcolonial writing and critique, 15n90, 15n93, 19, 76–77, 111, 115–21. See also colonialism and imperialism; settler colonialism

Potlatch, 110–11

Quarantine. See disease; Angel Island

Quayson, Ato, 77

Queen, Hallie E., 37

Queer identities. See gender identities; queer theory; toxic masculinity

Queer theory: affect, 8–9, 20–21, 66, 73; disidentifications, 4, 88–89, 112–13; medievalism, 8–9, 112–13;
racial identities, xv, 9, 20–21, 111, 113; time and history, 20, 66
Qur’an (and allusions), 38–39

racial identities. See African Americans; "Anglo-Saxon"; Asian Americans; blackness; brownness; Creoles of color; honorary whiteness; Indigenous writers; Latinx communities; medievalism: disidentifications; Mexican American identities; melancholia; multiracial identities; Négritude; passing; POC; WASP; whiteness; yellow

Rajahzadeh, Shokoofeh, 3, 5
Rajendran, Shyama, 17, 118
Ramazani, Jahan, 100
Rambaran-Olm, Mary, 45, 100–101
"rat libel." See "Yellow Peril"
Refugee Tales: anthology, 128–30; project and solidarity walk, 128

refugees: Angel Island, 63–65, 71–72, 75–76, 78; critical refugee studies, 130, 132; indefinite detention, 128, 76–78; Refugee Tales, 128–30. See also immigration rights and restrictions; migrants; mobilities

religious conversion, 33–34, 41, 52, 59–60
religious iconography (and appropriations), xv, 3–4, 10, 43, 47, 86, 94–97; Chinese Buddhist and Daoist, 94, 96. See also angel motifs; Marian imagery; saints

religious identities. See Catholic identities; "heathen" identities; Indigenous writers; Jewish Americans; missionaries; Muslim cultures and identities; WASP. See also religious iconography; religious syncretism
religion syncretism, 40–42, 80–81, 94–96, 122; Black Caribbean, 80–81; Brazil, 122; Chinese diaspora, 96

Rihani, Ameen, 21, 38–42; The Book of Khalid, 38–41
rihla (genre), 41
Rillieux, Victor-Ernest, 86

Ripoll, Justina "Jesse," 90
Rock Springs, WY, 12
Roman de la Rose, 56
romance (genre). See chivalry; historical romance
Romance of the Three Kingdoms (三國演義), 14, 34–35
Russia (and Russian Empire), 12, 43, 54
Russo-Japanese War, 54

Said, Edward W., 13
saints. See Anthony of the Desert, Saint; Augustine of Hippo, Saint; hagiography; Joan of Arc; Marian imagery; religious iconography
Saladin, 40
San Francisco Bay. See Angel Island
San Francisco, CA, 10–12, 43, 47–48, 56–60, 81; Chinatown, 11–12, 43, 47–48, 56–60, 81. See also Angel Island
Scotland, 29n34, 30, 32, 49n31
Scott, Sir Walter, 14, 16, 24, 27–30; The Lady of the Lake, 24, 27, 29; Ivanhoe, 16, 29, 30
Seattle, WA, 12, 56, 110
Senna, Danzy, 60
sentimental romance (genre), 56–60, 79, 93–94
settler colonialism, 3, 8, 21, 30, 77, 100–101, 108–9, 113, 119, 131–32
Shah, Nayan, 55–56, 65
Shakespeare: academic field, 8; allusions in literature, 86, 118; allusions in journalism, 13, 53; performance traditions, 11n64, 55
Sharma, Nitasha Tamar, 127
Sigo, Cedar, 110–11, 113; "Thrones," 110–11
Singapore, 130, 132
Singleton, Joseph H., 12, 52–53, 55
sinophobia, xii, 12–13, 16, 33–34, 45–46, 49–50, 52, 81, 91–92; anti-Chinese violence, 12–13, 33–34, 52, 81, 91–92; and antisemitism, 13, 21, 45–46, 49–50. See also Chinese Americans; Chinese Exclusion; "Yellow Peril"
solidarity movements. See activism: histories; African Americans;
Afro-Asian solidarity; Chinese Americans; Indigenous writers;
Japanese Americans; Jewish Americans; Refugee Tales

Som, Brandon, 77
Song, Min Hyoung, 93
South Africa, 77
spoken-word poetry. See poetry (forms and genres): spoken-word and recitation
“Standard English.” See nonstandard Englishes

Sudan, 129
suffrage, 32n49, 87


Suyemoto, Toyo, 77–78
Swahili (Kiswahili), 122

Taiwan, 96

Tale of Genji, 54n54
Tan, Xiaofei, 66

Tang Dynasty (Chinese historical period), 14, 34, 64, 65–68
Taylor, Damilola, 2, 124–25
Teng, Emma Jinhua, 79

Tennyson, Alfred: Idylls of the King, 56, 91n74
Thomas, Ebony Elizabeth, 5–7, 15, 20
Thompson, Shirley Elizabeth, 80–81

Three Hundred Tang Poems (唐詩三百首), 67

Toxic masculinity, 12, 14, 21, 46–47, 93, 112, 126; chivalry, 46, 93; definition, 46–47; sexual violence and medieval pastourelle, 112. See also gender identities
“tragic mulatta” motif, 79, 81–82, 85, 87–91, 93–94
Trail of Tears, 109

Transgender identities. See gender identities
translation, 68, 70, 73, 77, 99–102, 104–6, 112, 119–20, 131; and race, 99–100, 101, 104–5, 112, 120; and textual editing, 112; homophonie (poetic form), 77, 105–6; theory (invisibility and thick translation), 99–100, 102; visual wordplay (Chinese), 73; “wooden,” 70
translingual writing: 83, 85, 111–13; definition, 111. See also code-switching
travel. See mobilities; travel writing
translation writing, 10–11, 35–36, 39, 41, 49, 54–55, 67, 76, 89–90, 96–97; Chinese, 67, 76; ethnographic, 10–11, 36, 39, 47, 49–52, 54–55, 89–90, 96–97. See also Travels of Marco Polo; Travels of Sir John Mandeville
Travels of Marco Polo, 36
Travels of Sir John Mandeville, 9, 39, 96–97

Triglossia, 85. See also code-switching, translingual writing

Twain, Mark [Samuel Langhorne Clemens]: “Concerning the Jews,” 46; A Connecticut Yankee in King Arthur’s Court, 14; Innocents Abroad, 11
two-spirit identities. See gender identities

Ty, Eleanor, 116

Vancouver, BC, Canada, 12
vaudeville, 88
Vega, Ana Lydia, 116

Vernon, Matthew X., 15, 20, 26, 30, 32, 81, 91n76, 100
Victoria, BC, Canada, 76–77

Vietnam Veterans War Memorial, 105
Vietnam War, 103, 104, 105

Virgin Mary. See Marian imagery

Wang, Ao, 67

Washington, DC, xii–xiii, 1, 28–29, 31, 105
Washington (state). See Seattle; Tacoma
WASP (“White Anglo-Saxon Protestant”), 81

Watanna, Onoto [Winnifred Eaton], 54n54
Weiss, Alexander, 75–76
Wells, Ida B., 86
Wheatley, Phillis, 110
Whitaker, Cord J., 3, 4–5, 15, 16, 37n88, 45, 87n48, 91n76, 116
white supremacy: as ideology, 3, 26, 118;
as violent power structure, 3, 7, 26, 83n23, 118; linguistic norms, 117–18;
settler colonialism, 3, 21, 30, 77, 100–101, 108–9, 113, 119, 131–32
whiteness: as condition of harm or contagion, 46, 60; as property, 8, 20, 27n32, 101; as unattainable ideal, 5, 60, 81–83, 108; as unmarked norm, 57, 100–101, 116, 125–26, 128, 131; critical whiteness studies, 6; honorary, 36, 55, 61; white innocence, 24, 45, 107, 108–9. See also passing; white supremacy
Whitman, Albery Allson: Not a Man, and Yet a Man, 29–30
Wong, Edlie L., 16, 32, 33, 37
Wood, Karennne, 109, 113; “Abracadabra, an Abecedarian,” 109
Wu, Cynthia, 61
xenophobia, xii, 2, 3, 21, 45–46, 78, 119, 131–32. See also antisemitism; refugees; “Yellow Peril”
Yang, Gene Luen, 93n87
Yao, Christine “Xine,” 88, 89
Yao, Steven G., 67, 72
Yee of Toishan (台山余題). See anonymous Chinese migrant poems
Yee, Tet (Yee Tet Ming), 75, 76n54
yellow (racial term), 88–89
yellow journalism. See “Yellow Peril”
“Yellow Peril” (Anti-Asian xenophobia and racism): definition, 43; in Australia, 131–32; in Britain, 46n21; in Canada, 12, 21, 76, 89; in the United States, 13, 21, 43, 45–46, 56, 60–62, 65; journalism, 13, 43–45, 89; medieval European origins, 44–45; “rat libel,” 13, 49–52, 81; “yellow journalism,” 43–45, 89; “yellow medievalism,” 89. See also Chinatowns; COVID–19 (coronavirus) pandemic: anti-Asian racism; sinophobia
Yung, Judy, 65n4, 70n28, 76
Yung Wing (容閎), 35–36
Zu Di (祖逖), 72